
ARTÍCULOS / ARTICLES

UNA APROXIMACIÓN GEOGRÁFICA A LOS IMPACTOS DE LA TURISTIFICACIÓN DEL OCIO NOCTURNO EN EL BARRIO DE CAIS DO SODRÉ, LISBOA

Jordi Nofre

Universidade Nova de Lisboa
jnofre@fcsh.unl.pt

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-7367-1337>

João Carlos Martins

Universidade do Algarve
joaomartins.cf@gmail.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-4832-7171>

Manuel Garcia-Ruiz

Centro de Investigação e Estudos de Sociologia
Instituto Universitário de Lisboa (ISCTE-IUL)
urbiteit@gmail.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2141-2525>

Guilherme Teixeira Costa

Centro de Investigação e Estudos de Sociologia
Instituto Universitário de Lisboa (ISCTE-IUL)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-1409-7539>

Recibido: 15/09/2022; Aceptado: 18/04/2023; Publicado: 28/06/2023

Cómo citar este artículo/citation: Nofre, Jordi; Carlos Martins, João; Garcia Ruiz, Manuel y Teixeira Costa, Guilherme. (2023). Una aproximación geográfica a los impactos de la turistificación del ocio nocturno en el barrio de Cais do Sodré, Lisboa. *Estudios Geográficos*, 84 (294), e129. <https://doi.org/10.3989/estgeogr.2023135.135>

Resumen: A lo largo de las dos últimas décadas, la expansión de la economía del ocio nocturno orientada al turismo ocurrida en un número significativo de ciudades europeas puede ser vista – simultáneamente – como resultado y causa de la rápida e intensa turistificación de sus respectivas áreas urbanas centrales. A su vez, lo que podríamos denominar como *turistificación de 'la noche'* ha conllevado sin duda alguna la aparición de numerosos impactos negativos significativos a nivel espacial, social, económico, cultural, ambiental, de salud pública y de pérdida del patrimonio histórico-arquitectónico y/o cultural local. Este artículo analiza cómo la turistificación de 'la noche' en el antiguo barrio portuario de Cais do Sodré, localizado en el centro histórico de Lisboa (Portugal), ha desencadenado tanto una profunda transformación espacial del área de estudio como una desposesión material, simbólica y patrimonial de la comunidad local. Los resultados mostrados en este artículo han sido generados a partir de un trabajo de campo observacional realizado entre los años 2015 y 2019. En la última sección, y a modo de conclusión, los autores de este artículo sugieren que se impone como absolutamente necesario el diseño e implementación de nuevas políticas públicas en el ámbito económico, cultural y de gobernanza urbana que incluyan la catalogación y protección del patrimonio cultural tangible e intangible más representativo de la *ciudad nocturna*.

Palabras clave: ocio nocturno; turismo urbano; turistificación; patrimonio cultural; Lisboa

A GEOGRAPHICAL APPROACH TO THE IMPACTS OF THE TOURISTIFICATION OF NIGHTLIFE IN THE LISBON NEIGHBOURHOOD OF CAIS DO SODRÉ

Abstract: Over the last two decades, the expansion of the tourism-oriented nighttime leisure economy in a significant number of European cities can be simultaneously seen as both a result and a cause of the rapid and intense touristification of their central urban areas. In turn, what could be termed as the touristification of 'the night' has undoubtedly entailed the emergence of numerous significant negative spatial, social, economic, cultural, environmental, public health impacts, including the loss of local historical-architectural and/or cultural heritage. This article analyses how the touristification of 'the night' in the former harbour neighborhood of Cais do Sodré, in Lisbon city centre, has triggered both a profound spatial transformation of the study area and a material, symbolic and heritage dispossession of the local community. The results shown in this article have been generated from observational fieldwork carried out between 2015 and 2019. The article ends up by remarking the urgent need in fostering the design and implementation of new public policies in the economic, cultural and urban governance spheres that include the cataloguing and protection of the most representative tangible and intangible cultural heritage of the nocturnal city.

Keywords: nightlife; urban tourism; touristification; cultural heritage; Lisbon

1. INTRODUCCIÓN

Desde inicios del nuevo milenio, la expansión de la economía del ocio nocturno en áreas urbanas centrales ha permitido consolidar ‘la noche’ como uno de los principales factores de atracción turística en un número relevante de ciudades europeas (Nofre y Eldridge, 2018; Nilsson, 2020; Smith y Eldridge, 2021; Eldridge y Jović, 2022). Ello ha conllevado la redefinición de las múltiples y complejas interacciones entre espacio urbano y ocio nocturno (no necesariamente institucional y/o mercantilizado), existentes desde los inicios de la ciudad industrial (Chatterton y Hollands, 2003). Sin embargo, y de forma particular, en aquellas ciudades del sur y sureste de Europa fuertemente afectadas por la turistificación de sus barrios céntricos – como por ejemplo, y entre otras, Barcelona, Budapest o Lisboa (Cócola-Gant y López-Gay, 2020; Olt, Smith, Csizmady y Pinke-Sziva, 2021; Estevens, Cócola-Gant, López-Gay y Pavel, 2023) – la fuerte expansión de una economía del ocio nocturno orientada al turismo ha conllevado impactos negativos tales como ruido, suciedad en las calles o incremento de la inseguridad, constituyendo un factor central en el proceso de expulsión de vecinos (p.e., Giordano, Manella, Rimondi y Crozat, 2019; Nofre, Giordano, Eldridge, Martins y Sequera, 2018; Nofre, Martins, Vaz, Fina, Sequera y Vale, 2019; Pinke-Sziva, Smith, Olt y Berezvai, 2019; Aramayona y García-Sánchez, 2021). Sin embargo, en algunas (pocas) ciudades medias españolas y francesas, como por ejemplo A Coruña y Reims, la expansión del ocio nocturno se ha erigido como un factor de atracción para nuevos residentes (p.e., Barcón, 2020; Guérin, de Raphélis y Mallet, 2022). De todas maneras, bien sea adoptando el papel de factor de expulsión de vecinos bien sea adoptando el papel de factor de atracción de nuevos residentes, la expansión del ocio nocturno en áreas urbanas centrales ha comportado una profunda transformación del tejido económico, cultural y social de aquellos barrios centrales que han sido objeto de la expansión de la economía del ocio nocturno y su creciente orientación hacia la atracción de nuevos flujos turísticos (García, 2016; Aramayona y García-Sánchez, 2019; Eldridge y Smith, 2019; Pinke-Sziva *et al.*, 2019; Carlisle y Ritchie, 2021).

Ante ello, la atención académica al fenómeno de la expansión del ocio nocturno comercial y/u orientado al turismo ha adoptado una trayectoria paralela a la multiplicación del amplio abanico de efectos negativos producidos por el llamado “turismo de fiesta” (Diken y Laustsen, 2004; Horner y Swarbrooke, 2004; Bell, 2008; Thurnell-Read, 2012; Iwanicki y Dłużewska,

2018; Smith *et al.*, 2018; Pinke-Sziva *et al.*, 2019; Mach, Connors, Lechtman, Plante y Uerling, 2022). De hecho, David Bell (2008, p. 293) afirmaba que, a inicios de la década de 2000, muchas ciudades europeas empezaron a promocionar áreas urbanas con una elevada presencia de locales de ocio nocturno como “zona[s] liminal[es] ambivalentemente regulada[s]”, surgiendo como atractivos destinos de escape de la rutina urbana cotidiana en los cuales los turistas podían “recargar sus pilas y, por ende, volver a entrar en la sociedad relajados y renovados” (Ib.). El análisis de David Bell así como también el realizado por otros autores como por ejemplo Martínez (2015) y Bethmann (2018) presentan cierta continuidad con el trabajo sobre “turismo de fiesta” realizado por Diken y Laustsen (2004), quienes sostienen que el recurso al consumo excesivo de alcohol durante la práctica del ocio nocturno forma parte de un cierto hedonismo masivo en el que el individuo se transforma en un “animal de fiesta” el cual experimenta la noche como una absoluta liberación de su rutina diaria precaria (Ib.). En este sentido, el concepto de “turismo de fiesta” presenta cierto nivel de yuxtaposición con el de “turismo de clubbing” (Knox, 2009; Iwanicki y Dłużewska, 2015). De hecho, la proliferación del denominado “turismo de clubbing” se encuentra muy ligado a la evolución y fuerte crecimiento de los eventos festivos y culturales de música electrónica en discotecas, bares, naves industriales en desuso o antiguas fábricas reconvertidas en gigantescos clubs de música electrónica –siendo el caso de la ciudad de Berlín el más paradigmático incluso a nivel académico (García, 2016). Sin embargo, cabe alertar que la distinción entre “turismo de fiesta” y “turismo de borrachera” – expresión muy utilizada en ámbitos policiales, institucionales y vecinales (Aramayona y García Sánchez, 2019; Araya López, 2020; Almeida-García, Contés-Macías y Parzych, 2021) – apunta para una diferenciación de base claramente clasista y segregacionista de ‘la noche’.

Sea como fuere, el estudio de la turistificación de ‘la noche’ aún presenta un amplio terreno de indagación científica por explorar. Por ejemplo, tal y como Nofre (2021) afirma, la llegada masiva de turistas en ‘la noche’ de cualquier ciudad suele ir acompañada de (i) una mayor ocupación del espacio público en horario nocturno, comportando problemas de ruido, generación de residuos e incluso de inseguridad para las vecinas y vecinos; (ii) la proliferación de nuevas promociones hoteleras y/o de apartamentos turísticos en la zona, lo que provoca un aumento de los precios de los alquileres incluidos la de los locales de planta baja en donde suelen estar los locales de ocio nocturno; y,

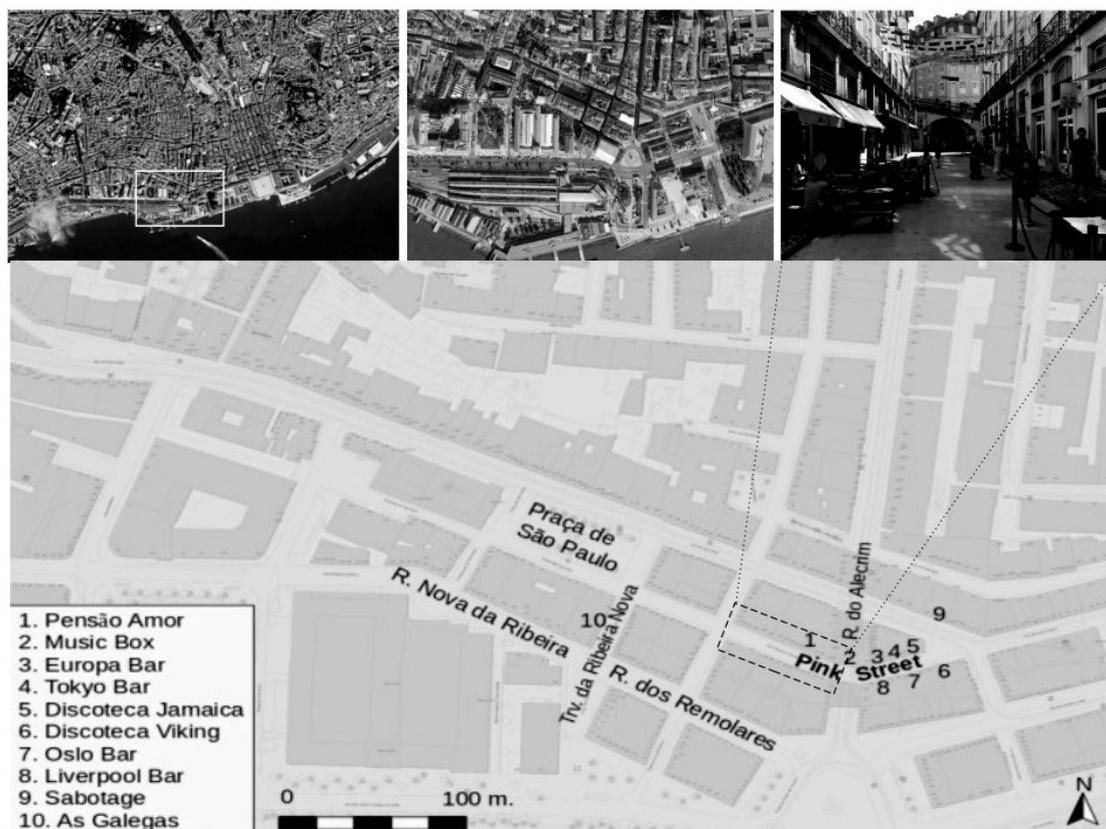
consiguientemente, (iii) la desaparición progresiva de los bares restaurantes, pubs, tabernas, clubes y discotecas “tradicionales”. Todo ello conlleva un cuarto impacto que el autor apunta y que resulta, paradójicamente, en un elemento acentuador de la turistificación de ‘la noche’: el desplazamiento espacial “forzado” de las/los noctámbulos/as locales a otras zonas de la ciudad no afectadas por la presión del turismo.

A pesar de su importancia para una comprensión más completa de los rápidos e intensos cambios espaciales, sociales, económicos y culturales de la *ciudad turística*, el estudio de la turistificación del ocio nocturno y su impacto sobre la comunidad local continua siendo un terreno insuficientemente explorado a diferencia del *corpus* epistemológico existente sobre el impacto, en la comunidad local, de la turistificación urbana de la que

podríamos denominar como «ciudad diurna» (p.e., Novy y Colomb, 2017; Pettas, Avdikos, Iliopoulou y Karavasili, 2022; Milano, González-Reverté y Benet Mòdico, 2023). En este sentido, el presente artículo pretende contribuir al análisis empírico del impacto espacial y social de la turistificación de la “ciudad nocturna” – en terminología de Rob Shaw (2018). Para ello se tomará como caso de estudio el antiguo barrio portuario de Cais do Sodré, en Lisboa, cuyo reciente proceso de turistificación de ‘la noche’ tiene como precedente un proceso de gentrificación del ocio nocturno del barrio – o, en otras palabras, un proceso de higienización social y moral de ‘la noche’. Este análisis fue publicado hace diez años por el primer autor de este manuscrito (Nofre, 2013). Precisamente, el periodo transcurrido entre el correspondiente trabajo de campo para ese primer artículo sobre ‘la noche’ de Cais do Sodré y el presente artículo permite afirmar,

FIGURA 1.

ARRIBA A LA IZQUIERDA: ÁREA CENTRAL DE LA CIUDAD DE LISBOA, CON INDICACIÓN DEL ÁREA DE ESTUDIO. ARRIBA EN EL CENTRO, IMAGEN AÉREA DEL ÁREA DE ESTUDIO (ZONA DE DIVERSIÓN NOCTURNA DEL BARRIO CAIS DO SODRÉ). ARRIBA A LA DERECHA, UNA IMAGEN DE PINK STREET (OFICIALMENTE *RUA NOVA DO CARVALHO*), A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA DEL DÍA 1 SEPTIEMBRE DE 2019. ABAJO, UN MAPA DE LOCALIZACIÓN DE LOS TOPÓNIMOS Y ESTABLECIMIENTOS DE LA ZONA MÁS CITADOS EN EL TEXTO



Fuente: Imágenes en la mitad superior: Elaboración propia a partir de Google Earth (2022) y fotografía propiedad de la colección del primer autor. Imagen en la mitad inferior: elaboración propia.

mediante una mirada retrospectiva, que mientras dicho proceso de gentrificación de 'la noche' en Cais do Sodré presentó cierta conexión con un proceso de gentrificación «diurna» (si se permite la expresión), ambos procesos se vieron interrumpidos de forma abrupta debido a los impactos negativos derivados de la fuerte y rápida masificación del espacio público en horario nocturno como consecuencia de la inauguración de la Pink Street en 2013 y su posterior turistificación a partir de 2015. Es precisamente el análisis geográfico de este segundo proceso, la turistificación de 'la noche' de Cais do Sodré, la que se presenta a continuación.

2. Objetivos

Este artículo analiza cómo la turistificación del ocio nocturno ocurrida especialmente durante la segunda mitad de la década pasada (2010s) en el antiguo barrio portuario de Cais do Sodré, localizado en el centro histórico de Lisboa (Portugal), ha comportado tanto una profunda transformación espacial del área de estudio como un fuerte proceso de desposesión material, simbólica y patrimonial de la comunidad local. La primera parte del artículo presenta una breve contextualización geohistórica de Cais do Sodré para los lectores no portugueses, al tiempo que incluye aquellas acciones público-privadas que favorecieron la gentrificación de 'la noche' desde inicios hasta mediados de la década pasada, constituyendo una fase previa – aunque ciertamente breve – a la turistificación de 'la noche' de este barrio lisboeta. A continuación, el artículo examina el abanico de impactos espaciales derivados de la turistificación del ocio nocturno de Cais do Sodré, demostrando cómo el proceso de turistificación del barrio puede ser visto como un mecanismo disruptivo que impulsa la rápida transformación espacial del área de estudio mencionada. En este sentido, el artículo sugiere que la turistificación del ocio nocturno, en el caso de Cais do Sodré, constituye un proceso de desposesión material, simbólica y patrimonial de la comunidad local. En la última sección, y a modo de conclusión, los autores de este artículo sugieren que se impone como absolutamente necesario el diseño e implementación de nuevas políticas públicas en el ámbito económico, cultural y de gobernanza urbana que incluyan la catalogación y protección del patrimonio cultural tangible e intangible más representativo de la *ciudad nocturna*.

3. MÉTODOS

Para la realización de este artículo se utilizaron datos de dos trabajos de campo inicialmente independientes. En primer lugar, cabe mencionar el trabajo de

campo realizado durante el periodo comprendido entre Octubre de 2015 y Diciembre de 2017 encuadrado en el proyecto SAFE!N Cais, un proyecto comunitario de intervención financiado por el Programa BIPZIP de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Lisboa que tenía como objetivo promover noches más seguras, saludables e inclusivas en Cais do Sodré y en el que participaron los dos primeros autores de este texto. Si bien las entrevistas y los grupos de discusión realizados en el seno de este proyecto no se han utilizado para el presente manuscrito, cuyo análisis es exclusivamente relacionado con la transformación espacial del ocio nocturno del área de estudio, durante el periodo de realización del proyecto se realizó una observación de monitorización (sin georreferenciación automática) de la transformación espacial del ocio nocturno del área de estudio, incluyendo tanto los propios establecimientos como la composición genérica de los diferentes grupos presentes en el espacio público. Este trabajo fue realizado durante los viernes de cada semana del periodo interanual citado, siendo que la información obtenida en el campo ha sido considerada en el presente artículo con el objetivo de evaluar, con mayor profundidad, la magnitud del impacto espacial derivado de la turistificación de 'la noche' en el área de estudio. En segundo lugar, entre los meses de Julio de 2017 y Septiembre de 2019, se realizó un trabajo de campo observacional paralelo (no vinculado al proyecto mencionado), el cual fue realizado de forma continuada cada jueves, viernes y sábado de todas las semanas del año durante este segundo periodo mencionado. El corpus de datos cualitativos obtenidos a partir de las entrevistas informales realizadas in situ no forman parte de la información primaria analizada en este artículo, puesto que ha sido previamente publicado (Nofre *et al.*, 2019). En este sentido, y para una mayor concretización de las técnicas de estudio utilizadas, cabe mencionar que este segundo trabajo de campo observacional incluyó (i) la monitorización de la apertura, cierre y traspaso de bares, restaurantes, pubs y discotecas, creando una base de datos georreferenciada sobre ello para el periodo 2017-2019; y (ii) la adopción de la observación flotante (Pétonnét, 1982) como técnica de observación principal tanto en el espacio público como en el interior de los locales. La clasificación de los diferentes establecimientos de ocio nocturno realizada por los autores corresponde a una síntesis de las más de veinte tipologías agrupadas en seis grupos genéricos no descriptivos que aparecen en la última versión actualizada del Reglamento de Horarios de Funcionamiento de los Establecimientos de Venda al Público

y de Prestación de Servicios del Municipio de Lisboa (Aviso n.º 13367/2016, de 28 de Octubre, publicado en el Diário da República n.º 208/2016, Série II, pp. 32421 – 32426). Por otro lado, cabe mencionar que los locales seleccionados para la observación sistematizada fueron Sabotage R'n'R Club, Discoteca Jamaica, Discoteca Viking, Bar Oslo, Bar Liverpool, Music Box, y Pensão Amor (ver Figura 1 arriba), si bien solamente tres de ellos fueron seleccionados como locales privilegiados de observación continuada: Sabotage, Jamaica y Viking. El objetivo de privilegiar estos tres espacios comerciales de ocio nocturno fue el de observar la transformación del perfil general de sus respectivas clientelas, es decir, la sustitución de la clientela “tradicional” por nuevos usuarios (turistas). Finalmente, este segundo trabajo de campo observacional (2017-2019) fue acompañado por la recogida de material visual del área de estudio, además de una observación indirecta de las dinámicas de ocio nocturno en Cais do Sodré durante el periodo mencionado a través de una recogida sistematizada de noticias y artículos de opinión publicados en la prensa nacional así como en publicaciones culturales online durante el segundo periodo de investigación (2017-2019). Además de ello, se procedió a intentar obtener los informes financieros anuales de las diferentes empresas de promoción inmobiliario-hotelera que actúan o han actuado en el área de estudio, si bien solamente se consiguió acceder a los informes del fondo de inversión Sete Colinas.

Como última nota metodológica, y relativa a las cuestiones éticas y legales de la investigación, todas las observaciones realizadas a los usuarios de la noche realizadas durante el periodo de la investigación han sido procesadas y almacenadas de forma acorde al Reglamento 2018/1725 de 23 de octubre de 2018 del Parlamento Europeo.

4. CAIS DO SODRÉ, UN DIAMANTE EN BRUTO PARA EL NEGOCIO DE ‘LA NOCHE’

La historia de ‘la noche’ del antiguo barrio portuario de Cais do Sodré es relativamente reciente en comparación con otros barrios portuarios de otras ciudades en los que la presencia de bares, tabernas y locales de prostitución eran muy notables, especialmente desde la segunda mitad del siglo XIX – como por ejemplo, entre otros casos, en Barcelona (Villar, 1996), Shanghai (Henriot, 2001), Melbourne (McConville, 1980) o Buenos Aires (Guy, 1991). En el caso de Cais do Sodré, el barrio presentaba a principios del siglo pasado una notable actividad portuaria de índole principalmente logística y comercial. Además de ello, su condición de barrio portuario lo convertía en uno de los enclaves

económicos y sociales más importante de la capital de un país que, a inicios del siglo XX, transitaba hacia una posición global cada vez más periférica. Aún y así, Cais do Sodré era, sin duda alguna, un puerto efervescente que ofrecía mucho más que productos; ofrecía el contacto con el exterior y, por ende, con nuevas tendencias internacionales especialmente en el campo de la moda, las artes y la música.

En la década de 1930, los precios de las bebidas y refrigerios de los establecimientos situados alrededor de la *Praça Duque de Terceira* – centro neurálgico de Cais do Sodré en aquella época – estaban fuera del alcance de los estibadores, marineros y otros trabajadores del barrio. Los marineros, a menudo descritos –desde una mirada actual retrospectiva– como “sedientos de compañía” (Fernandes Martins, 2016), empezaron a frecuentar las *calles de atrás* de Cais do Sodré, como la Rua Nova do Carvalho (hoy mundialmente conocida como *Pink Street*), en donde habían surgido algunos establecimientos de pequeña dimensión con precios más populares. Bar Naval y Europa Bar fueron probablemente los primeros en abrir en la Rua Nova do Carvalho, abriendo camino a la apertura de otros bares (Bar Jorge, Texas Bar) en años posteriores y consolidando la oferta ya existente en el barrio, especialmente en los alrededores inmediatos de la *Praça Duque de Terceira*, como por ejemplo Bar Americano y British Bar (Consiglieri, 2004; França, 2008). En el caso de los establecimientos situados en las *calles de atrás*, algunos de ellos albergaban y/o toleraban actividades relacionadas con la prostitución, incluyendo Pensão Amor – un burdel que fue reconvertido, a inicios de la década de 2010, como uno de los clubes más exclusivos de la ciudad (Nofre, 2013). Si bien la oferta ocio nocturno en Cais do Sodré gozó de cierta reputación entre inicios de los 70s y mediados de los 90s del siglo pasado incluso en el universo intelectual bohemio lisboeta (Simões, 2011; Fernandes Martins, 2016; Farinha, 2022), ‘la noche’ de las *calles de atrás* del barrio retrocedió a una situación de sordidez, marginalidad e inseguridad, robos y atracos, alborotos, riñas y *peleas de borrachos* hasta mediados de la década de 2000.

El escenario descrito en las últimas líneas del anterior párrafo empezó a cambiar a mediados de la década de 2000, momento en que empezaron – de forma creciente – a aparecer nuevos usuarios en la zona con perfiles totalmente diferentes a los que podríamos denominar como los *clientes de toda la vida* de los varios establecimientos que poblaban ‘la noche’ en Cais do Sodré. En este sentido, y en primer lugar, debemos mencionar la llegada paulatina de una nueva genera-

ción de jóvenes y adultos-jóvenes lisboetas. Algunas/os de ellas/os estaban vinculados – algunos más directamente, otros simplemente simpatizaban – con partidos orgánicos y/o grupos informales anticapitalistas; otras/os formaban parte de subculturas juveniles (góticas/os, punks, metaleras/os), si bien desaparecieron de la zona a raíz de la creciente presencia en la zona de skinheads neonazis durante la segunda mitad de la década de 2000. De hecho, los dos primeros grupos huían de la primera ola de llegada masiva de turistas en ‘la noche’ del colindante Bairro Alto, asumiendo el riesgo de tenerse que enfrentar a las brigadas neonazis que merodeaban por la zona *a la caza del rojo*; a su vez, los neonazis, a petición del Ayuntamiento de Lisboa, habían sido expulsados de Bairro Alto mediante la concatenación de diferentes acciones policiales para no poner en peligro ni la primera ola de llegada masiva de turistas en la noche de Bairro Alto (Nofre *et al.*, 2017) ni el proceso de gentrificación de este último barrio (Mendes, 2008), después de más de tres siglos de pobreza, miseria y sordidez.

Junto con estos *pioneros* se encontraban también algunos turistas atraídos por el ambiente tosco y marginal de Cais do Sodré, así como algunos de los primeros Erasmus que empezaron a llegar a Lisboa a mediados de la década de los 2000s (Malet-Calvo, 2013, 2018). Tanto unos como otros, en sus prácticas de ocio nocturno, preferían ir en busca de noches genuinamente locales –en terminología de Mattson (2015)–, como por ejemplo bares pequeños *de toda la vida* que ofrecían bebidas muy baratas. En estos establecimientos predominaba una atmósfera musical caracterizada por música anglosajona rock-pop de los 70s, 80s y 90s y una clientela local a menudo de edad avanzada y con historias de vida ciertamente fascinantes (excombatientes de las guerras coloniales de los años 60, antiguos marineros mercantes, antiguos protagonistas de la escena cultural local durante los años 80, etc.). Sin embargo, tan sólo diez años después, todo ello ha desaparecido en el barrio de Cais do Sodré.

La segunda mitad del artículo examina el proceso de turistificación del ocio nocturno en Cais do Sodré. Más específicamente, se examinará los impactos espaciales y simbólicos producidos por la llegada masiva de turistas en ‘la noche’ del barrio y la proliferación de inversiones hoteleras y de apartamentos turísticos durante la segunda mitad de la década de 2010. Para ello, tomaremos como punto de partida la apertura de dos nuevos clubes (Music Box en 2006 y Pensão Amor en 2011) los cuales se erigieron como motores de revitalización socioeconómica del antiguo ba-

rrío portuario de Cais do Sodré. Más concretamente, esta segunda mitad del artículo tomará como punto de partida el breve proceso de gentrificación que caracterizó, durante la primera mitad de la década de 2010s, ‘la noche’ de Cais do Sodré a partir de una intervención público-privada para la revitalización socioeconómica de la zona. Precisamente, esta breve explicación de la gentrificación de ‘la noche’ se antoja como necesaria para comprender mejor la naturaleza disruptiva del proceso de turistificación del ocio nocturno de Cais do Sodré.

5. LOS PILARES DEL NUEVO CAIS DO SODRÉ

El 6 de diciembre de 2006, el antiguo Texas Bar (inaugurado en torno a 1956), reabrió sus puertas con el nombre de Music Box. Como señaló la periodista Clara Silva algunos años después de la apertura del club:

El bar que antaño atraía a los marineros americanos ha dado lugar al Music Box, uno de los locales nocturnos más de moda de la capital (...). Las batallas de DJs, los conciertos y la música electrónica suelen atraer a una clientela joven (...). Del Texas Bar sólo queda un cactus de neón, abandonado en la oscura pared de la parte trasera del Music Box”. (Silva, 2011).

Según sus gerentes, Music Box –propiedad de la empresa de producción y gestión cultural Cultural Trend Lisbon– fue concebido como “una parte integral de la vida cultural de la ciudad de Lisboa, y para potenciar la oferta cultural de Cais do Sodré”¹. De hecho, desde su apertura, Music Box ha promovido “numerosas colaboraciones con eventos de referencia, (...) convirtiéndose en un testimonio de los movimientos culturales más importantes de la ciudad”². Sin embargo, la transformación de Cais do Sodré a través de la economía del ocio nocturno como principal estrategia de revitalización socioeconómica provocó la rápida aparición de algunos recelos por parte de los primeros residentes de clase media y media-alta que, motivados por una supuesta transformación del barrio en un supuesto *SoHo londinense* en el corazón de Lisboa (Vieira de Jesus, 2017), llegaron al barrio durante la década de 2000s – en su mayor parte, y a tenor de los resultados obtenidos anteriormente por los autores mediante análisis intercensal 2001-2011, profesionales liberales de entre 30 y 39 años con nivel de formación elevado (Nofre *et al.*, 2019). De hecho, se trata de un proceso paralelo y simultáneo a la gentrificación de la parte alta del cercano Bairro Alto, brillantemente estudiada por el geógrafo portugués Luís Mendes (2008). Tal y como Diogo Moura, concejal del

Grupo Municipal do Partido Popular (CDS/PP) en la Asamblea Municipal de Lisboa, recordaba recientemente en una sesión pública realizada con motivo de la contaminación acústica en horario nocturno en los barrios históricos de Cais do Sodré y Bairro Alto:

“Una zona maltratada por la suciedad y la degradación del tejido urbano, recibió con los brazos abiertos a ciudadanos interesados en vivir en una zona marcada por la morfología urbana pombalina y donde otros, también valientes, decidieron instalar sus establecimientos comerciales y sus empresas. Y entonces, de un día para otro y con el patrocinio del Ayuntamiento de Lisboa, a través del Concejal José Sá Fernandes, se creó una zona de ocio nocturno sin tomar ninguna precaución” (Moura, Agosto de 2022, Asamblea Municipal de Lisboa).

Retomando la inauguración de Music Box, y situados en este punto de la cronología sobre la transformación del ocio nocturno de Cais do Sodré (finales de la década de 2000 e inicios de la década de 2010) cabe destacar el papel innovador e incluso *explorador* de los primeros estudiantes Erasmus, quienes se sentían especialmente atraídos por dos *afterhours* que operaban en el barrio: Europa Bar y Copenhagen Bar. No fue hasta 2013 que el Ayuntamiento de Lisboa decidió atender la quejas expresadas por *Aqui Mora Gente* (Aquí Vive Gente, en castellano), una asociación de ‘nuevos vecinos’ de clase media-alta llegados a Cais do Sodré durante la década de los 2000s y creada ad hoc con dos objetivos principales: promover la limpieza del espacio público y salvaguardar el derecho al descanso y al reposo. Como respuesta a estas quejas, el Ayuntamiento de Lisboa aprobó la prohibición del funcionamiento de ambos locales como *afterhours* debido a que albergaban de forma ampliamente conocida y tolerada el consumo de sustancias ilícitas, a su vez que tal actividad *afterhour* repercutía negativamente en el descanso de los vecinos durante las primeras horas de la mañana.

Mientras tanto, en 2012, Music Box comenzó a celebrar fiestas organizadas por Erasmus Life Lisboa, Ltd., una empresa privada creada por dos antiguos voluntarios que colaboraron en la Red de Estudiantes Erasmus financiada por la Comisión Europea. Tal y como el trabajo de campo realizado por los dos primeros autores en el ámbito del proyecto SAFEIN (2015-2017) nos permitió confirmar, la creciente presencia de estudiantes Erasmus en Cais do Sodré fue transformando progresivamente la topografía social del espacio público nocturno así como la de los bares

del barrio, descaracterizando los ambientes de cada uno de ellos (Liverpool, Oslo, Viking, Cais Bar, etc.), en los que los clientes de edad avanzada pasaban sus noches – incluso, en algunas ocasiones, acompañados por algunas de las pocas trabajadoras sexuales que aún existían a inicios de la década de 2010 en Cais do Sodré. Al desaparecer éstos, y con la consolidación de un nuevo grupo social dominante en las noches del barrio, la cohorte de trabajadoras sexuales con edades superiores – la mayoría, con más de 50 años de edad – se vieron obligadas a encontrar nuevas zonas y lugares en las que continuar su actividad como consecuencia de una higienización (social y moral) (in) directa del barrio fruto de la (re)apropiación masiva del espacio por un nuevo perfil más joven que reemplazaría las dinámicas pre-existentes con nuevas formas de socialización y nuevas fórmulas de ocio nocturno mucho más comercializadas. Si bien este proceso puede leerse como un ejemplo de higienización social (y moral) del espacio urbano nocturno, lo que se relata a continuación constituye la estocada definitiva a ese imaginario colectivo de Cais do Sodré como barrio sórdido, marginal, inseguro, y de prostitución nocturna.

En noviembre de 2011, Mainside Investments –un grupo inversor y promotor portugués del ámbito inmobiliario y hotelero que había transformado una fábrica textil abandonada en el barrio de Alcântara en un nuevo hub cultural (LX Factory)– restauró dos edificios en el antiguo barrio portuario de Cais do Sodré. Uno de ellos era un hotel abandonado situado en la esquina formada por Rua Nova de Carvalho (actual *Pink Street*) y Rua do Alecrim (calle que cruza Rua Nova de Carvalho en un nivel superior, dividiendo la primera en sus dos respectivas zonas, la oriental y la occidental). El edificio, antaño Hotel Bragança, se transformó en el elegante LX Boutique Hotel. El otro inmueble era un antiguo burdel de cinco plantas que había sido *okupado* durante varios años antes de que Mainside Investments lo transformara en el elegante *lounge club* Pensão Amor, “un espacio artístico con un bar bordello-chic” (Christiani, 2012). El nuevo club se convirtió en el principal catalizador de la gentrificación de la vida nocturna de Cais do Sodré en la primera mitad de la década pasada (Nofre, 2013).

El nacimiento de lo que podría denominarse como “nuevo Cais do Sodré”, socialmente higienizado y rejuvenecido, también está en cierto modo interconectado con la intervención de la administración pública para la recualificación del espacio público del barrio. En 2010, el Ayuntamiento de Lisboa aprobó el apoyo a nuevas iniciativas privadas que tuvieran como objetivo princi-

FIGURA 2.
EL EDIFICIO DE CINCO PLANTAS EN DONDE ACTUALMENTE SE UBICA PENSÃO AMOR, CON LA ICÓNICA DISCOTECA ROTERDÃO EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO



Fuente: Colección del primer autor, septiembre de 2019.

pal de la transformación de la zona en un nuevo distrito creativo formado por una vibrante mezcla de *empresarios creativos* locales, locales de música en vivo, restaurantes, etc. Coincidiendo con la apertura de Pensão Amor, Rua Nova de Carvalho se cerró al tráfico y fue inmediatamente peatonalizada. En septiembre de 2013, un consorcio formado por la Asociación de Propietarios de Locales de Cais do Sodré, Absolut Vodka y el Estudio de Arquitectura José Adrião, en colaboración con Cultural Trend Lisbon, se unió al Ayuntamiento de Lisboa para lanzar una nueva dinámica económica y cultural en la zona, pintando el asfalto de color rosa (Figura 2), dando lugar al nacimiento de *Pink Street*.

La inauguración de Pensão Amor y la conversión de Rua Nova do Carvalho en *Pink Street* constituyeron los principales factores que llevaron a un crecimiento exponencial del volumen de nuevos usuarios de 'la noche' de Cais do Sodré especialmente a partir de 2014, tal y como, posteriormente, el trabajo de campo observacional realizado con motivo de la ejecución del proyecto SAFE!N (anteriormente mencionado) nos permitió verificar. Sin embargo, fue precisamente en la fase final del trabajo de campo de este proyecto

que pudimos comprobar cómo la llegada masiva de turistas a 'la noche' de Cais do Sodré había provocado el desplazamiento espacial de incluso aquellos clientes lisboetas de clase media-alta que habían *colonizado* 'la noche' de Cais do Sodré tras la inauguración de Pensão Amor y de *Pink Street*, prefiriendo, en cambio, frecuentar otras zonas aún no turísticas, como por ejemplo Alcântara (el barrio portuario-industrial de la parte occidental de la ciudad), o Marvila Velha (otro barrio portuario-industrial, situado éste en la parte oriental de la ciudad, que tímidamente había iniciado un proceso de gentrificación desde la Expo'98 pero que no ha terminado de cristalizar hasta el momento de escribir este texto). De hecho, la simultaneidad entre la repentina desaparición de estos *gentrificadores* de 'la noche' de Cais do Sodré (Nofre, 2013) y la llegada masiva de turistas a la zona nos motivó a realizar el análisis que se presenta a continuación.

6. LOS IMPACTOS ESPACIALES DE LA TURISTIFICACIÓN EN 'LA NOCHE' DE CAIS DO SODRÉ

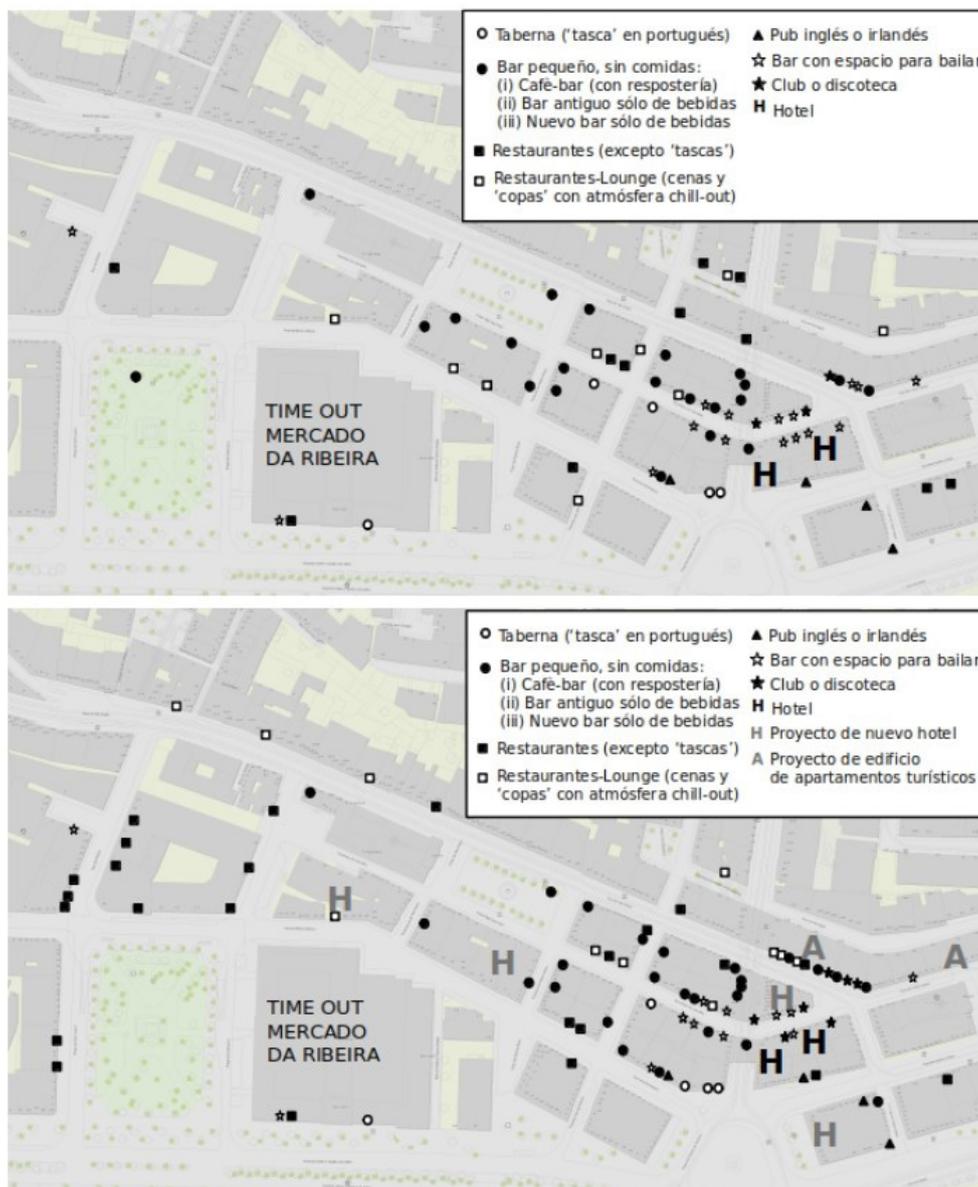
El trabajo de campo observacional desarrollado entre Julio de 2017 y Septiembre de 2019 permitió

verificar que la transformación espacial de la oferta de ocio nocturno comercial en Cais do Sodré fue muy destacada en el periodo mencionado. Por una parte, durante este período y en términos generales, el número de locales de ocio nocturno aumentó de 66 a 92 (+39,4%) tal y como muestran los datos de la Tabla 1 que aparece en esta misma sección más abajo. Ahora bien, este dato no entra en contradicción con lo argu-

mentado en este texto hasta este punto; que haya aumentado sobremedida el número de locales de ocio nocturno no quiere decir que no exista un proceso de destrucción de la escena nocturna local. De hecho, el trabajo de campo observacional realizado confirmó cómo la rápida turistificación de la noche urbana de Cais do Sodré (i) había interrumpido de forma brusca el proceso de gentrificación de 'la noche' que se había

FIGURA 3.

MAPA COMPARATIVO DE LOS LOCALES NOCTURNOS (INCLUYENDO BARES, PUBS, RESTAURANTES, BARES CON ESPACIO DE BAILE Y DISCOTECAS), HOTELES ('H' NEGRA), NUEVOS PROYECTOS HOTELEROS ('H' GRIS) Y NUEVOS EDIFICIOS DE APARTAMENTOS TURÍSTICOS ('A' GRIS) EN CAIS DO SODRÉ, JULIO DE 2017 (ARRIBA) Y JULIO DE 2019 (ABAJO)



Fuente de ambos mapas: Autores.

TABLA 1.
TABLA COMPARATIVA DE LOCALES DE OCIO NOCTURNO
EN CAIS DO SODRÉ (JULIO DE 2017 Y JULIO DE 2019)

Tipología	2017	2019	% var. 2017-2019
Clubs / Discotecas	2	7	+ 250%
Bares musicales con espacio licenciado para bailar	16	12	- 25%
Pubs (Ingleses / Irlandeses)	4	4	0%
Restaurantes-Lounge	11	10	-9.09%
Restaurantes	10	24	+140%
Tascas tradicionales portuguesas	6	7	+16.67%
Bares	20	24	+20%

Fuente: Autores

iniciado a partir de la apertura de *Pensão Amor* y de la alteración cromática del asfalto de *Rua Nova do Carvalho*, convirtiéndose esta última en la mundialmente famosa *Pink Street*; y (ii) había acelerado el cierre de establecimientos de ocio nocturno *tradicionales* (incluyendo bares, restaurantes, locales de copas y discotecas) o su transformación en establecimientos orientados exclusivamente a turistas. Y es que la llegada masiva de turistas a ‘la noche’ de Cais do Sodré provocó el desplazamiento espacial de estudiantes Erasmus y sobre todo de clientes lisboetas de clase media y media-alta, contribuyendo a una menor resistencia en el proceso de turistificación de ‘la noche’ de Cais do Sodré.

La rápida turistificación de ‘la noche’ de Cais do Sodré tiene, sin embargo, un episodio concreto que merece ser comentado puesto que significó la aparición de un elemento acelerador de dicho proceso de turistificación: la finalización, en Mayo de 2014, de los trabajos de reconversión del antiguo mercado municipal de abastos (*Mercado da Ribeira*) y su re-inauguración como Time Out Market Lisboa. El proyecto de reconversión mantuvo una pequeña área del mercado para los puestos *tradicionales* de fruta, verduras, carne y pescando; sin embargo, ésta se convirtió rápidamente en una atracción turística altamente *instagramable* (Krolow y Dias, 2022) a la vez que perdía todo carácter funcional de abastecimiento. Tal y como el trabajo observacional permitió confirmar, la inauguración del oficialmente denominado Time Out Market Lisboa dotó al barrio de una cierta *autenticidad escenificada* (Cohen, 1988; Zukin, 2008; Chhabra, 2010) la cual contribuyó a la apertura de un número significativo de nuevos restaurantes y bares *chic* en la zona oeste del barrio, especialmente a partir de la segunda mitad de 2014.

Ahora bien, que Time Out Market Lisboa no existiera no significa que el extremo meridional de Cais do Sodré estuviera desierto en las noches especialmente de los jueves, viernes, sábados y vigilia de festivos: en la calle trasera del mercado (*Rua da Ribeira Nova* y *Rua dos Remolares*), cientos de jóvenes lisboetas de entre 25 y 35 años solían encontrarse para beber y charlar al aire libre durante la primera mitad de ‘la noche’ (de 23:00h a 2:30h, aproximadamente). Por otra parte, el Jardín Dom Luís –situado frente a la fachada oeste del mercado– era el punto de encuentro donde se reunían pequeños grupos de adolescentes africanos o afrodescendientes del extrarradio para beber, charlar y, a veces, fumar un par de *porros*. Mientras que los jóvenes adultos blancos lisboetas continuaron reuniéndose en *Rua Ribeira Nova* hasta la llegada de la pandemia de COVID-19 y la consiguiente implementación de restricciones sanitarias y sociales, el caso de estos adolescentes que pasaban las noches del fin de semana en el jardín tuvo un resultado diferente. En nuestro anterior trabajo de campo desarrollado durante el proyecto SAFE!N (ver apartado 2 anterior), observamos cómo el inicio de la reconversión del mercado –y, por ende, de la zona– vino acompañado de un aumento de las patrullas policiales en horario nocturno; como resultado de la presión policial intimidatoria, los pequeños grupos de adolescentes afroportugueses de los suburbios desaparecieron.

Más recientemente, en otro trabajo de campo relacionado con una etnografía exploratoria del ocio nocturno en Cais do Sodré en el primer verano pandémico (2020), pudimos observar que el lugar donde se reunían esos adolescentes de los suburbios ha sido sustituido por una ampliación de la terraza del mercado Time Out Market Lisboa, ofreciendo un ambiente bullicioso de turistas desde el mediodía hasta las 22:00 horas – pudiendo, incluso, encontrar una parada de Tuk-Tuk justo delante de la entrada del mercado. De hecho, el aumento de las patrullas policiales nocturnas en el Jardín Dom Luís y la turistificación (o TimeOutización) del antiguo mercado municipal han conllevado la higienización social de ‘la noche’ de la zona oeste de Cais do Sodré. En este sentido, la intensificación del patrullaje policial junto con la TimeOutización del antiguo mercado municipal de abastos *Mercado da Ribeira* se erigen como mecanismos indispensables que favorecen la turistificación nocturna de la zona oeste del barrio al eliminar cualquier actor informal “peligroso” que pueda suponer una potencial amenaza para el desarrollo previsible y moralmente correcto de la ‘noche turística’.

7. LOS NUEVOS PROYECTOS HOTELEROS MATAN ‘LA NOCHE’

La llegada masiva de turistas a ‘la noche’ de Cais do Sodré no es el único factor que explica el desplazamiento espacial de los noctámbulos locales de clase media y media-alta y de los estudiantes Erasmus a otras zonas de ocio nocturno de la ciudad sin presión turística. En este sentido, debemos mencionar también los procesos de transformación espacial y de transformación del tejido económico derivados del proceso de turistificación de la ciudad, el cual, a efectos de lo analizado en este artículo, ha conllevado dos fenómenos que revisten de gran interés geográfico, ya que ambos están íntimamente relacionados con la construcción de nuevos hoteles de lujo y/o nuevos edificios de apartamentos turísticos: (1) la erradicación del mega-botellón en Largo (plaza) de São Paulo, que fue favorecido por la creciente existencia de vendedores informales de botellines de cerveza a tan solo 1 euro, pero que en sus orígenes fue especialmente favorecido por la apertura de nuevos locales de bebidas alrededor de la plaza como resultado de la dinamización del ocio nocturno del barrio surgido a raíz de la inauguración de Pink Street; y (2) el cierre de bares y discotecas *tradicionales* del barrio (Discoteca Viking, Discoteca Jamaica, Tokyo Bar, Europa Bar, Oslo Bar, Sabotage R’n’R Club) o incluso su transformación en establecimientos de ocio nocturno eminentemente orientados al turismo (Liverpool Bar, Copenhagen Bar).

Desde inmediatamente después de la inauguración de Pink Street en 2013 hasta mediados de 2017, un número cada vez mayor de jóvenes y adultos-jóvenes lisboetas (mayoritariamente de clase media, a tenor principalmente de su estética) empezaron a reunirse alrededor de la fuente de Largo de São Paulo (es decir, la plaza rectangular en el centro de los mapas mostrados en la Figura 3) cada jueves, viernes, sábado y vigilias de festivo. Junto con el creciente número de noctámbulos/os que preferían pasar la primera mitad de la noche de bebiendo en medio de la plaza o sentados al pie de la fuente, aparecieron un par de nuevos bares (mucho más orientados a ofrecer cocktails elaborados) justo en la parte meridional de Largo de São Paulo (Rua Praça de São Paulo) que también contribuyeron a la concentración muy numerosa pero espontánea de centenares de jóvenes y adultos-jóvenes lisboetas (blancos) en la plaza desde aproximadamente las 23:00h hasta las 3:00h. Sin embargo, a mediados de 2017, el botellón de Largo de São Paulo repentinamente desapareció. El motivo no fue otro que la extinción de los contratos de alquileres de algunos de los bares situados en los bajos del

edificio de la mitad oriental de la plaza (Rua Praça de São Paulo, n.º 1-15), propiedad del Fundo Sete Colinas que es el mayor fondo de inversión inmobiliaria que actúa en Lisboa desde inicios de la década de 2010. Este fondo de inversión inmobiliaria y turística adquirió, en Marzo de 2008, los edificios situados en la mitad meridional de Largo de São Paulo por un valor de 11.134.572 Euros para su rehabilitación en vivienda residencial de gama alta. Sin embargo, once años después (Marzo de 2019), su valor activo rondaba entorno a los 12.900.000 Euros y había pasado a constituir un activo más del área de inversión turística del fondo para la construcción de un hotel de lujo (*Fundo Sete Colinas – Relatório de Contas*, 2019, p. 27).

Ante lo expuesto en el párrafo anterior, no sería arriesgado afirmar que esta nueva inversión hotelera de lujo en Largo de São Paulo, y el consiguiente cierre de casi todos los locales de la plaza, ha resuelto lo que la política y la mediación comunitaria no lograron hacer a lo largo de muchos años: disminuir el ruido producido en el espacio público en horario nocturno provocado por la presencia de cientos de locales, turistas y algunos estudiantes Erasmus bebiendo y charlando a gritos en el espacio público durante las noches de los jueves, viernes y sábados y vigilias de festivos. Además de ello, la erradicación del botellón multitudinario ha permitido solucionar el grave problema de salubridad pública producido por la presencia restos de orín en los portales y esquinas del barrio, y por la enorme cantidad de vasos de plástico y algunas botellas de vino rotas esparcidas en la vía pública al final de la noche. En definitiva, y en el caso de la problemática de convivencia entre usuarios de la noche y vecinos (Nofre *et al.*, 2019), parecería a todas luces que la actuación del capital (inversión hotelera) ha presentado una mayor eficacia que la (in)actividad del consistorio municipal.

El ejemplo del nuevo proyecto de hotel de lujo en Largo de São Paulo certifica el impacto espacial de la expansión de inversiones hoteleras y edificios de apartamentos en ‘la noche’ de Cais do Sodré. Más específicamente, mientras que en 2017 solo había dos hoteles abiertos en la zona (262 Boutique Hotel en *Pink Street*; y LX Boutique en Rua do Alecrim, propiedad de Mainside Investments, fondo inmobiliario propiedad de Pensão Amor), en 2019 el Ayuntamiento de Lisboa ya había concedido la licencia de construcción para cuatro nuevos hoteles y dos edificios de apartamentos turísticos en el barrio (Figura 3). Precisamente, este hecho deja entrever el escenario de incertidumbre en lo que se refiere al futuro de los locales de

ocio nocturno “tradicionales” del barrio. Los casos de (i) Discoteca Jamaica Tokyo Bar y Europa Bar, y (ii) Sabotage R’n’R Club son claros ejemplos de la naturaleza disruptiva y extractiva de la turistificación.

En Marzo de 2016, Fernando Neto Pereira y Pedro Viera, propietarios de la Discoteca Jamaica y Tokyo Bar, y de Europa Bar respectivamente (Figura 4), fueron contactados por Diogo Tavares de Carvalho, abogado representante de la treintena de propietarios del edificio, en cuyas plantas bajas encontramos (encontrábamos) los tres locales citados (Lusa, 2016; Pincha, 2016; Sapo.pt, 2016). El abogado les anunció la rescisión de sus contratos de alquiler y su desalojo inmediato con motivo de la necesidad urgente de rehabilitación integral del edificio –comunicación que llegó, curiosamente, cinco años después del derrumbe total del tejado del edificio, el cual no había sido

intervenido hasta el momento bajo justificación del contexto económico desfavorable producido por de la Gran Recesión (2008-2014). Sin embargo, algunas voces relevantes del Ayuntamiento de Lisboa (incluso provenientes del seno del equipo de gobierno) consideraron que el cierre de los tres locales, a pesar de la supuesta rehabilitación, supondría una pérdida irreversible del patrimonio cultural inmaterial de la ciudad, ya que estos locales tienen – ciertamente – una relevancia simbólica muy significativa para dos generaciones enteras de lisboetas (lb.). Mientras tanto – y ya situados más allá de la finalización del trabajo de campo observacional – el edificio que albergaba Discoteca Jamaica, Tokyo Bar y Europa Bar está siendo transformado en un hostel premium llamado Room007 Pink Lisboa (del grupo hotelero español Hoteles Room007), con 80 habitaciones pensadas para

FIGURA 4.

ARRIBA A LA IZQUIERDA: EUROPA BAR, TOKYO BAR Y DISCOTECA JAMAICA, EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA IZQUIERDA, EN EL LADO ESTE DE PINK STREET. IMAGEN INFERIOR IZQUIERDA: ENTORNO DEL EUROPA BAR POR LA NOCHE. IMAGEN DE LA DERECHA: EL EDIFICIO DE SABOTAGE UNAS SEMANAS ANTES DEL CIERRE DEFINITIVO DEL LOCAL



Nota: En la imagen superior izquierda, un grupo de unos diez turistas conversan en la calle tras hacer el check-out del 262 Boutique Hotel, que se encuentra frente a la Discoteca Jamaica y el Tokyo Bar, y entre (la recientemente desaparecida) Discoteca Viking y el bar Oslo, otro bar icónico recientemente reconvertido en un nuevo local orientado al turismo gestionado actualmente por Pensão Amor.

Fuente: Colección del primer autor septiembre de 2019

“acoger un público millennial y de la generación Z” (Rocha Leite, 2022). Sin embargo, no es sólo la transnacionalización de la inversión inmobiliaria lo que amenaza la vida nocturna de Cais do Sodré.

Sabotage R'n'R Club (Figura 4) abrió sus puertas el 30 de abril de 2013 en Rua de São Paulo, después de que dicha planta baja estuviera dos décadas cerrado a cal y canto. El club, que se erigió rápidamente como uno de los espacios de referencia para el movimiento LGBTQI+ de Lisboa, se convirtió en “una referencia en las giras de bandas independientes de todo el mundo, pero también para la nueva música portuguesa” (Silva, 2019). En 2019, la empresa de compra-venta de activos inmobiliarios Up Down Lisbon, filial del grupo Mainside Investments, vendió el inmueble situado en el nº 16 de Rua de São Paulo (Arte Sonora, 2019; Faria Moreira, 2019), cuya planta baja albergaba Sabotage. La reforma del edificio la llevó a cabo la cadena hotelera The Zero Hotels, propiedad también del grupo Mainside Investments, que actualmente gestiona los apartamentos turísticos Cais Urban Lodge. Como era de esperar, Mainside Investments y su filial The Zero Hotels se negaron en rotundo a que ni siquiera hubiera atisbo alguno de negociación con los gerentes de Sabotage R'n'R Club: a fecha de escribir estas líneas, una habitación doble sencilla en el recién inaugurado Cais Urban Lodge cuesta 175 euros/noche. De hecho, tanto para los representantes de ambas compañías (Mainside Investments, y su filial The Zero Hotels) estas dos actividades – ocio nocturno y apartamentos turísticos – eran a todas luces totalmente incompatibles (Faria Moreira, 2019).

Como nota final sobre esta investigación que se ha presentado cabe mencionar que tanto el edificio cuya planta baja albergaba Sabotage Club R'n'R, como los que albergan Pensão Amor, LX Boutique Hotel y Bar Oslo Bar (ver más abajo la explicación para este último caso) fueron adquiridos hace décadas a título personal por el presidente de Mainside Investments, José Carlos Queirós da Cunha Carvalho, quien “adquirió os inmuebles degradados en la década de 1990 mientras trabaja para el Ayuntamiento de Lisboa” (Martins, 2019). Por otro lado, la empresa portuguesa de compra-venta de activos inmobiliarios y de promoción hotelera y de apartamentos turísticos DreamStreet, fundada en 2004 y que fue la matriz, dos años después, de Mainside Investments, adquirió el edificio que albergaba el Bar Oslo, que era uno de los pequeños bares más emblemáticos de Rua Nova do Carvalho. Fundado en 1981, el local se mantuvo en funcionamiento hasta su desalojo en octubre de

2018 tras la acción judicial iniciada por el grupo Mainside Investments. De hecho, el Bar Oslo está situado en la planta baja del LX Boutique Hotel –gestionado también por Mainside Investments, tal y como se ha mencionado unos párrafos atrás– al igual que el Liverpool Bar, otro antiguo bar nocturno icónico de ‘la noche’ de Cais do Sodré de antaño, transformado en una discoteca de reducidas dimensiones orientada al turismo, según pudimos confirmar mediante nuestro trabajo de campo observacional. De hecho, hacia el final de nuestro segundo trabajo de campo, pudimos observar cómo Bar Oslo volvió a abrir sus puertas, pero actuando como un elegante bar satélite de Pensão Amor, tal y como explicó un camarero de barra al primer autor de este texto cuando éste último, aprovechando la coyuntura de pedir una cerveza (el precio ya no era 1,5 euros, sino 3), le preguntó “He leído en la prensa que ahora esto [Bar Oslo] forma parte de la empresa que lleva Pensão Amor, ¿es así?”. El cierre y posterior transformación del Bar Oslo supone, por tanto, la desaparición del último bar tradicional que constituía el panorama de ‘la noche’ típica de Cais do Sodré desde hace más de medio siglo. En este sentido, el cierre del Bar Oslo es también sinónimo de pérdida de patrimonio cultural tangible e intangible para la ciudad. Como recordaba el propietario del antiguo local en un periódico local,

“Hay mucha gente que viene a decirme que fue muy feliz en este lugar. Hubo muchas bodas aquí (...). Oslo es un bar con historia porque, al fin y al cabo, fue un establecimiento que vivió la transformación de la zona (...)” (Almeida, 2019).

En resumen, Pensão Amor – el local que desempeñó un papel central en la gentrificación de la vida nocturna de Cais do Sodré a inicios de la década de 2010 – constituye un actor central del proceso de turistificación de ‘la noche’ de Cais do Sodré. Ello, sin embargo, no significa contradicción alguna: los rendimientos de explotación comercial de una Pensão Amor orientada exclusivamente a los turistas son muy superiores a una Pensão Amor exclusivamente orientada a las clases medias y medias-altas lisboetas. El carácter especulativo y extractivo del proceso turistificador en Lisboa, y en particular de ‘la noche’ de Cais do Sodré, es de tal magnitud que incluso los *gentries* locales que rápidamente *colonizaron* ‘la noche’ de *Pink Street* son desplazados espacialmente.

8. JAQUE MATE AL AMBIENTE DEL ‘VIEJO’ CAIS DO SODRÉ

Algunos de los antiguos bares (incluso, en algunos de los casos, antes de su cierre definitivo por causa

de su adquisición por parte de un fondo de inversión hotelera) recibieron, en 2019 y por parte del Ayuntamiento de Lisboa, la respectiva licencia de funcionamiento como discoteca. Esta acción tuvo el objetivo de reducir la cantidad de personas que, después de la finalización principalmente de las sesiones nocturnas de Liverpool Bar y Discoteca Viking (que, paradójicamente, nunca tuvo licencia de discoteca), se quedaban deambulando por el barrio. Efectivamente, esa también fue una de las principales reivindicaciones de la Asociación de Vecinos *Aqui Mora Gente*: minimizar el número de noctámbulos en el espacio público con posterioridad al cierre de los bares nocturnos, establecido a las 3:00h en viernes y sábado (Figura 5). Sin embargo, tal y como pudimos comprobar durante la realización del trabajo de campo observacional, tal medida no redujo la presencia de personas en el espacio público sino que su número aumentó sobremanera, puesto que el alargamiento del horario de funcionamiento de Liverpool Bar y Discoteca Viking, ambos en la parte oriental de Pink Street, emergió como factor atractor aún más si cabe de dos perfiles de usuarios/os: las/los que denominamos como ‘las/los frustradas/os de *Pensão Amor*’ y, evidentemente, las/los turistas.

Efectivamente, con tan sólo algunos meses de funcionamiento, el acceso a *Pensão Amor* constituía toda

una prueba de paciencia infinita para las/los clientes. De ahí que, muchas/os lisboetas de clase media y media-alta que se cansaban de esperar en la fila de acceso a *Pensão Amor* decidieran no desperdiciar la noche. Ya en 2015, su presencia era notoria en todos los bares nocturnos *tradicionales* de la parte oriental de Pink Street, como es el caso de Tokyo Bar, Discoteca Viking, Cais Bar, Bar Oslo y Liverpool Bar, a parte de su presencia significativa en Discoteca Jamaica y Tokyo Bar desde inicios de la década de 2010. Sin embargo, la llegada de nuevos clientes a estos establecimientos ni significó el cambio de orientación musical de los locales ni, por supuesto, ningún tipo de retoque o actualización estética de los establecimientos. El carácter mugriento de sus respectivos interiores surgía como elemento central en la atracción de esas/os nuevas/os usuarias/os.

No obstante, la transición de licencia de bar musical con espacio de baile a discoteca – comentada en el inicio de esta sección – conllevó de forma inmediata que las sesiones de los respectivos DJs residentes se orientaran hacia la satisfacción de la gama de gustos musicales de los turistas, reduciendo al mínimo o incluso eliminando del repertorio musical del local la música pop-rock anglosajona de los 70s, 80s y 90s que había caracterizado la atmósfera sonora de estos locales durante décadas. Además, el cambio de licencia a

FIGURA 5.

UN GRUPO DE TURISTAS ESPERANDO PARA ENTRAR EN LA DISCOTECA VIKING (IZQUIERDA), Y ALGUNAS DECENAS DE TURISTAS Y LUGAREÑOS FRENTE A COPENHAGEN BAR (UN ANTIGUO BAR NOCTURNO CON UN ESPACIO PARA BAILAR) RECONVERTIDO EN UN CLUB ORIENTADO AL TURISMO), Y CAIS DO PRATA, UN NUEVO CLUB ORIENTADO AL TURISMO (DERECHA)



Fuente: Colección del primer autor, Septiembre de 2019.

“discoteca” fue la excusa idónea para aumentar el precio de las bebidas (una caña de cerveza, de 1,5 euros a 3 euros), a parte de imponer una entrada obligatoria discrecional que comportó, finalmente, la desaparición de las/los lisboetas de clase media y media-alta de Pink Street: no eran bienvenidos en su propia ciudad. Mientras que los (en masculino) lisboetas tenían que pagar una entrada de 5 euros en estos bares, e incluso 10 euros según la ‘simpatía’ del portero del establecimiento, las y los turistas estaban exentas/os de pagar entrada – excepto si presentaban mal aspecto (sucias/os) o su estado ético les provocaba una disminución de su autonomía corporal y sensorial evidentes. No era, por consiguiente, poder o no poder pagar esos 10 euros: sencillamente, la mayor capacidad adquisitiva – en términos generales – de las/los turistas en relación a las/los lisboetas conllevó que los establecimientos de ocio nocturno de Cais do Sodré sólo recibieran de buen grado a los turistas, deseosos de gastarse cien euros en una noche *de mojito en mojito*.

En resumen, el crecimiento exponencial de los turistas en ‘la noche’ de Cais do Sodré durante el periodo 2015-2019 junto con el cierre de los locales tradicionales –o su transformación en nuevos locales orientados al turismo (Liverpool, Copenhagen, Viking)– ha provocado el desplazamiento espacial no solo de aquellos *gentrificadores de ‘la noche’* mencionados con anterioridad en este artículo sino también de los que denominamos como “los resistentes”, es decir, los pocos lugareños, con edades comprendidas entre los cincuenta y los ochenta, que hasta hace poco se resistían a dejar de ir a sus bares, a su barrio, a sus locales nocturnos favoritos, todavía llenos de recuerdos, emociones y sentimientos. Para estos “resistentes”, la expansión del ocio nocturno orientado al turismo significa la amenaza de quedar perpetuamente huérfanos de cualquier referencia física, tangible y palpable de sus memorias, sus afectividades y sus emociones ligadas íntimamente a esos establecimientos antaño familiares, en la actualidad orientados exclusivamente al turismo de la ciudad (Nofre, 2021).

9. CONCLUSIONES

Este artículo ha presentado un análisis geográfico de cómo la turistificación de ‘la noche’ en el antiguo barrio portuario de Cais do Sodré en el centro histórico de Lisboa (Portugal) ha comportado no solamente una profunda transformación espacial del barrio durante el periodo realización de esta investigación (2015-2019) sino, sobre todo, la desposesión material, simbólica y patrimonial de la comunidad local.

De hecho, lo que los autores han querido demostrar en este artículo es la importancia de analizar la turistificación de la “ciudad nocturna” – en terminología de Rob Shaw (2018) – para tener una visión completa y holística no solamente de la *ciudad turística diurna* sino también de la *ciudad turística nocturna*.

Especialmente en la segunda mitad de este artículo, se ha analizado cómo el proceso de turistificación de ‘la noche’ presenta cierta interrelación con el proceso de turistificación urbana – cuyo corpus epistemológico cuenta con una significativa robustez científica. En este sentido, la transformación de los restaurantes y establecimientos de ocio nocturno de ‘toda la vida’ en establecimientos orientados exclusivamente a turistas es visible ya no solamente a través de una comparativa temporal sobre los diferentes perfiles de clientes de los respectivos establecimientos sino también mediante los cambios realizados en la estética del local, como por ejemplo la internacionalización y exotización tanto de los nombres de los establecimientos como de sus respectivas ofertas gastronómicas y/o de bebidas; todo ello, acompañado de un aumento significativo de la lista de precios. A este proceso le acompaña una expansión notable del número de apartamentos turísticos y hoteles de gama media-alta cuya construcción es responsable de la desaparición de bares y discotecas ‘de toda la vida’, o, en terminología de Emma Alari Pahissa (2014:36), responsables de un extractivismo turístico “que rompe tejidos de vida urbana”.

Esta relación entre la turistificación urbana y lo que hemos denominado en este trabajo como turistificación de ‘la noche’ encuentra cierta similitud en otras ciudades de la geografía europea, como por ejemplo y entre otros casos, los barrios de Ribeira y Baixa en Porto (Pinho y Marques, 2021), Lavapiés en Madrid (García-Sánchez, Martínez, Corraliza, Quintana y Martín, 2019), Budapest (Pinke-Sziva, Smith, Berezvai y Padilla, 2020) o Berlin (García, 2016). En todos estos casos, incluido el caso de Cais do Sodré analizado en el presente artículo, la desaparición de bares y establecimientos “tradicionales” de ocio nocturno conlleva *de facto* la desaparición de un espacio central de construcción comunitaria del barrio, de construcción de densas redes afectivo-emocionales entre los vecinos y de generación de historias y memorias colectivas singulares, dejando paso a nuevos entornos artificiales desterritorializados cuyo único objetivo es desencadenar las mismas emociones y de generar entre los clientes cosmopolitas las mismas experiencias de micro-evasión simulada y hedonista independientemente del contexto singular geográfico, social y cul-

tural en el que se encuentre dicho establecimiento. Precisamente el surgimiento de un nuevo tejido de ocio nocturno absolutamente desterritorializado e inducido por el proceso de turistificación de ‘la noche’ permite resaltar este tópico de investigación como un terreno de investigación con poca atención académica hasta la fecha, en el cual las fuerzas neoliberales de transformación urbana – en terminología de Navarrete Escobedo (2019) y Canaza-Choque y Huanca-Arohuana (2022) – actúan con la misma impunidad con la que actúan en la “ciudad diurna”.

Por último, el presente artículo ha demostrado cómo el proceso de turistificación del ocio nocturno del antiguo bairro portuario de Cais do Sodré en Lisboa conlleva también profundos cambios en la compleja dimensión intangible de ‘la noche’. Tal y como Nofre (2021) apunta, la desaparición de los establecimientos “de toda la vida” de ocio nocturno en los barrios turistificados de nuestras ciudades debe ser enmarcado en el seno de un proceso de desapropiación simbólica y de patrimonio intangible. Tal y como argumenta el autor...

“(…) Los bares, restaurantes y otros locales tradicionales, si bien pueden en algunos casos albergar elementos histórico-arquitectónicos de interés y, por ende, ser potencialmente objeto de catalogación, constituyen espacios que forman parte de las diferentes memoria(s) individuales e incluso colectivas de los barrios turistificados de hoy. La pérdida de esos espacios de socialización para la comunidad local, y la expulsión de sus protagonistas, constituyen sin duda alguna factores fundamentales en la pérdida de patrimonio intangible cultural de la ‘ciudad turística’” (Nofre, 2021, p. 88).

Sin duda alguna, este artículo constituye una prueba más de la urgente necesidad de seguir profundizando en la comprensión de los impactos negativos de la turistificación del ocio nocturno en nuestras ciudades, antojándose como absolutamente necesario incorporar la *dimensión nocturna* en el diseño e implementación de nuevas políticas urbanas que incluyan – sin dilación alguna -- una urgente catalogación y protección del patrimonio tangible e intangible de la *ciudad nocturna*.

10. AGRADECIMIENTOS

Este trabajo ha recibido el apoyo de *Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P.* (CEECIND/01171/2017, SFRH/BD/121842/2016), *Centro Interdisciplinar de*

Ciências Sociais da Universidade Nova de Lisboa, y *Centro de Investigação e Estudos de Sociologia - Instituto Universitário de Lisboa*. Los autores agradecen los comentarios realizados por los revisores anónimos.

11. DECLARACIÓN DE DISPONIBILIDAD DE DATOS

Los datos que respaldan las conclusiones de este estudio están disponibles a través del autor correspondiente, previa solicitud razonable.

12. DECLARACIÓN DE CONFLICTO DE INTERESES

Ninguna.

13. BIBLIOGRAFÍA

- Câmara de Lisboa quer encontrar solução para discotecas Jamaica, Tokyo e Europa (07/03/2016). *Sapo.pt.*. Recuperado de: <https://rr.sapo.pt/noticia/pais/2016/03/07/camara-de-lisboa-quer-encontrar-solucao-para-discotecas-jamaica-tokyo-e-europa/48696/>
- Sabotage Club: O comunicado oficial sobre o encerramento. (09/09/2019). *Arte Sonora*. Recuperado de: <https://artesonora.pt/breves/sabotage-club-o-comunicado-oficial-sobre-o-encerramento/>
- Almeida, S. (25/10/2019.). Oslo despede-se da ‘rua cor-de-rosa’ no sábado. *Público*, Recuperado de: <https://www.publico.pt/2018/10/25/local/noticia/oslo-despedese-rua-corderosa-sabado-1848912>
- Almeida-García, F., Cortés-Macías, R. y Parzych, K. (2021). Tourism impacts, tourism-phobia and gentrification in historic centers: The cases of Málaga (Spain) and Gdansk (Poland). *Sustainability*, 13(1), 408. <http://doi.org/10.3390/su13010408>
- Aramayona, B. y García-Sánchez, R. (2021). Decoding middle-class protest against low-cost nocturnal tourism in Madrid. In A. Smith y A. Eldridge. (Eds.), *Tourism and the night: rethinking nocturnal destinations* (pp. 10-23). Londres, Reino Unido: Routledge.
- Aramayona, B. y García-Sánchez, R. (2019). Decoding middle-class protest against low-cost nocturnal tourism in Madrid. *Journal of Policy Research in Tourism, Leisure and Events*, 11(3), 380-393. <http://doi.org/10.1080/19407963.2019.1584627>
- Araya López, A. (2020). Policing the ‘anti-social’ tourist. Mass tourism and ‘disorderly behaviors’ in Venice, Amsterdam and Barcelona. *Partecipazione e Conflitto*, 13(2), 1190-1207. Recuperado de:

- <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/paco/article/view/22509>
- Barcón, A. R. (2020). El papel de la clase creativa en la gentrificación comercial del centro histórico de A Coruña. *Finisterra*, 55(113), 89-116. <http://doi.org/10.18055/Finis19046>
- Bell, D. (2008). Destination drinking: Toward a research agenda on alcotourism. *Drugs: Education, Prevention & Policy*, 15(3), 291-304. <http://doi.org/10.1080/09687630801934089>
- Bethmann, C. (2018). Here come the Barbarians. Perceptions of alcotourism in golden Sands, Bulgaria. En B. Owsianowska y M. Zkiewicz.. (Eds.), *Anthropology of tourism in Central and Eastern Europe: Bridging worlds* (pp.165-180). Lanham, Massachusetts, Estados Unidos de América: Lexington Books.
- Canaza-Choque, F. A. y Huanca-Arohuanca, J. W. (2022). El poder del soberano. Furia globalizadora, fuerzas neoliberales y el devoramiento del Estado en la planetarización del capital. *Revista Revoluciones*, 4(10), 64-75. <http://doi.org/10.35622/jr.2022.010.006>
- Carlisle, S. y Ritchie, C. (2021). Permission to rebel: A critical evaluation of alcohol consumption and party tourism. *International Journal of the Sociology of Leisure*, 4(1), 25-44. <http://doi.org/10.1007/s41978-020-00061-4>
- Chatterton, P. y Hollands, R. (2003). *Urban nightscapes: Youth cultures, pleasure spaces and corporate power*. Londres, Reino Unido: Routledge.
- Chhabra, D. (2010). Back to the past: A sub-segment of Generation Y's perceptions of authenticity. *Journal of Sustainable Tourism*, 18(6), 793-809. <http://doi.org/10.1080/09669582.2010.483280>
- Christiani, K. (25/03/2012). The rebirth of Lisbon's Cais do Sodré. *BBC-Travel Channel*. Recuperado de: <https://www.bbc.com/travel/article/20120320-the-rebirth-of-lisbons-cais-do-sodre>
- Cócola-Gant, A. y López-Gay, A. (2020). Transnational gentrification, tourism and the formation of 'foreign only' enclaves in Barcelona. *Urban Studies*, 57(15), 3025-3043. <http://doi.org/10.1177/0042098020916111>
- Cohen, E. (1988). Authenticity and commoditization in tourism. *Annals of Tourism Research*, 15(3), 371-386. [http://doi.org/10.1016/0160-7383\(88\)90028-x](http://doi.org/10.1016/0160-7383(88)90028-x)
- Consiglieri, C. (2004). *O Cais do Sodré em postal antigo*. Lisboa, Portugal: Livros Horizonte.
- Diken, B. y Laustsen, C. B. (2004). Sea, sun, sex and the discontents of pleasure. *Tourist Studies*, 4(2), 99-114. <http://doi.org/10.1177/1468797604054376>
- Eldridge, A. y Jović, M. (2022). Night tourism. En A. M. Hjalager. (Ed.), *Encyclopedia of tourism management and marketing* (pp. 347-350). Cheltenham, Reino Unido: Edward Elgar Publishing.
- Eldridge, A. y Smith, A. (2019). Tourism and the night: Towards a broader understanding of nocturnal city destinations. *Journal of Policy Research in Tourism, Leisure and Events*, 11(3), 371-379. <http://doi.org/10.1080/19407963.2019.1631519>
- Estevens, A., Cocola-Gant, A., López-Gay, A. y Pavel, F. (2023). The role of the state in the touristification of Lisbon. *Cities*, 137, 104275. <http://doi.org/10.1016/j.cities.2023.104275>
- Faria Moreira, C. (06/09/2019). O Sabotage, 'ponto de ignição' do rock em Lisboa, tem fim anunciado. *Público*. Recuperado de: <https://www.publico.pt/2019/09/06/local/noticia/sabotage-ponto-ignicao-rock-lisboa-fim-anunciado-1885532>
- Farinha, R. (11/08/2022). A noite em que o Tokyo foi da prostituição à música (e outras histórias do Cais do Sodré). *Nit..* Recuperado de: <https://www.nit.pt/cultura/musica/a-noite-em-que-o-tokyo-foi-da-prostituicao-a-musica-e-outras-historias-do-cais-do-sodre>
- Fernandes Martins, C. (13/03/2016). Vi a tua filha sair de um bar no Cais do Sodré. *Público*. Recuperado de: <https://www.publico.pt/2016/03/13/sociedade/noticia/vi-a-tua-filha-sair-de-um-bar-no-cais-do-sodre-1725852>
- França, J. A. (2008). *Lisboa: História física e morall*. Lisboa, Portugal: Livros Horizonte.
- Fundo Sete Colinas – Relatório de Contas*. (2019). Lisboa, Portugal: SILVIP – Sociedade Gestora de Fundos de Investimento Imobiliário, S. A. Recuperado de: https://web3.cmvm.pt/sdi/fundos/app/rc.cfm?num_fun=%23%214%3B%5F%0A
- García, L. M. (2016). Techno-tourism and post-industrial neo-romanticism in Berlin's electronic dance music scenes. *Tourist Studies*, 16(3), 276-295. <http://doi.org/10.1177/1468797615618037>
- García-Sánchez, R., Martínez, J. M., Corraliza, J. A., Quintana, B. A. y Martín, M. J. (2019). ¿Vecinos

- de toda la vida? Nimby, ocio nocturno y des- apropiación en centros urbanos. La Latina, en Madrid. *Athenea Digital. Revista de pensamiento e investigación social*, 19(1), e2194. <http://doi.org/10.5565/rev/athenea.2194>
- Giordano, E., Manella, G., Rimondi, T. y Crozat, D. (2019). The spatio-temporal geographies of public spaces at night and their regulation as source of conflict. The cases of Montpellier and Bologna *Espace, Populations, Sociétés*, 2019/1. [Online]. <http://doi.org/10.4000/eps.8725>
- Guérin, F., de Raphélis, M. y Mallet, S. (2022). Night-time as a strategic referent for an intermediary city: Between attractiveness and standardization of the uses. *European Planning Studies*, 30(8), 1401-1420. <http://doi.org/10.1080/09654313.2021.1877260>
- Guy, D. J. (1991). *Sex & danger in Buenos Aires: Prostitution, family, and nation in Argentina* (Vol. 1). Lincoln, Nebraska, Estados Unidos de América: University of Nebraska Press.
- Henriot, C. (2001). *Prostitution and sexuality in Shanghai: A social history, 1849-1949*. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.
- Horner, S. y Swarbrooke, J. (2004). Clubbing and party tourism in the Mediterranean. En *International Cases in Tourism Management* (pp. 233-41). Oxford, Reino Unido: Elsevier Butterworth-Heinemann
- Iwanicki, G. y Dłużewska, A. (2018). Party space in Cracow and Warsaw: Partying and conflicts. *Ekonomiczne Problemy Turystyki*, 44, 139-145. <http://doi.org/10.18276/ept.2018.4.44-11>
- Iwanicki, G. y Dłużewska, A. (2015). Potential of city break clubbing tourism in Wrocław. *Bulletin of Geography. Socio-economic Series*, 28, 77-89. <http://doi.org/10.1515/bog-2015-0017>
- Knox, D. (2009). Mobile practice and youth tourism. En P. Pons, M. Crang y P. Travlou. (Eds.), *Cultures of mass tourism. Doing the Mediterranean in the age of banal mobilities* (pp. 143-155). Surrey, Reino Unido: Ashgate.
- Lusa (08/03/2016). PSD de Lisboa diz que caso de discotecas do Cais do Sodré é “motivo de preocupação”. *Público*. Recuperado de: <https://www.publico.pt/2016/03/08/local/noticia/psd-de-lisboa-diz-que-caso-de-discotecas-do-cais-do-sodre-e-motivo-de-preocupacao-1725571>
- Krolow, P. y Dias, P. (2022). Instagramable experiences at brunches in Lisbon: Search for taste or likes?. *Comunicação Pública*, 17(32). <http://doi.org/10.34629/cpublica.328>
- Mach, L., Connors, J., Lechtman, B., Plante, S. y Uerling, C. (2022). Party tourism impacts on local stakeholders. *Anatolia*, 1-14. <http://doi.org/10.1080/13032917.2022.2040914>
- Malet-Calvo, D. (2018). Understanding international students beyond studentification: A new class of transnational urban consumers. The example of Erasmus students in Lisbon (Portugal). *Urban Studies*, 55(10), 2142-2158. <http://doi.org/10.1177/0042098017708089>
- Malet-Calvo, D. (2013). Procesos de revalorización patrimonial en el barrio de Alfama: El papel de los estudiantes Erasmus en la tematización de la ciudad. *Etnográfica. Revista do Centro em Rede de Investigação em Antropologia*, 17(1), 31-50. <http://doi.org/10.4000/etnografica.2532>
- Martínez, F. (2015). Tallinn as a city of thresholds. *Journal of Baltic Studies*, 46(2), 127-155. <http://doi.org/10.1080/01629778.2014.981673>
- Martins, P. (sin fecha específica, 2019). The show must go on – O início do fim do Sabotage?. *Revista Bica*. Recuperado de: <https://revistabica.com/the-show-must-go-on-o-inicio-do-fim-do-sabotage-2/>
- Mattson, G. (2015). Bar districts as subcultural amenities. *City, Culture and Society*, 6(1), 1-8. <http://doi.org/10.1016/j.ccs.2015.01.001>
- McConville, C. (1980). The location of Melbourne's prostitutes, 1870-1920. *Australian Historical Studies*, 19(74), 86-97. <http://doi.org/10.1080/10314618008595626>
- Mendes, L. (2008). *Nobilitação urbana no Bairro Alto: Análise de um processo de recomposição socio-espacial* (Tesis de maestría). Instituto de Geografia e Ordenamento do Território, Lisboa. Recuperado de: <http://repositorio.ul.pt/handle/10451/1741>
- Milano, C., González-Reverté, F. y Benet Mòdico, A. (2023). The social construction of touristification. Residents' perspectives on mobilities and moorings. *Tourism Geographies*, 1-19. <http://doi.org/10.1080/14616688.2022.2150785>
- Moura, D. (2022). *Relatório sobre o Cais do Sodré e Bairro Alto*. Lisboa, Portugal: Assembleia Municipal de Lisboa. Recuperado de: <https://www.am-lisboa.pt/503000/1/001290,000240/index.htm?fbclid=IwAR3NwG0PWZRklmEfNxAG6s4hpuyotLldVOITZqlwRlJowOBwrP5CBXv1hlqcw>

- Navarrete Escobedo, D. (2019). Nuevas desigualdades urbanas: La apropiación global del patrimonio en los centros históricos mexicanos. *Andamios*, 16(39), 77-99. <http://doi.org/10.29092/uacm.v16i39.675>
- Nilsson, J.H. (2020) .Conceptualizing and contextualizing overtourism: The dynamics of accelerating urban tourism. *International Journal of Tourism Cities*, 6(4), 657-671. <http://doi.org/10.1108/IJTC-08-2019-0117>
- Nofre, J. (2021). La turistificación del ocio nocturno: Nuevos retos y desafíos en el estudio de la ciudad turística. *Cuadernos Geográficos*, 60(1), 80-94. <http://doi.org/10.30827/cuadgeo.v60i1.13723>
- Nofre, J. (2013). Vintage nightlife: Gentrifying Lisbon downtown. *Fennia: International Journal of Geography*, 191(2), 106-127. <http://doi.org/10.11143/8231>
- Nofre, J. y Eldridge, A. (2018). *Exploring nightlife: Space, society & governance*. Londres, Reino Unido: Routledge.
- Nofre, J., Giordano, E., Eldridge, A., Martins, J. C. y Sequera, J. (2018). Tourism, nightlife and planning: Challenges and opportunities for community livability in La Barceloneta. *Tourism Geographies*, 20(3), 377-396. <http://doi.org/10.1080/14616688.2017.1375972>
- Nofre, J., Martins, J. C., Vaz, D., Fina, R., Sequera, J. y Vale, P. (2019). The 'Pink Street' in Cais do Sodré: Urban change and liminal governance in a nightlife district of Lisbon. *Urban Research & Practice*, 12(4), 322-340. <http://doi.org/10.1080/17535069.2018.1449010>
- Nofre, J., Sánchez-Fuarros, I., Malet-Calvo, D., Martins, J.C., Pereira, P., Soares, I., Galdes, M. y López-Díaz, A. (2017). Exploring nightlife and urban change in Bairro Alto, Lisbon. *City & Community*, 16(3), 330-344. <http://doi.org/10.1111/cico.12248>
- Novy, J. y Colomb, C. (Eds.). (2017). *Protest and resistance in the tourist city*. Londres, Reino Unido: Routledge.
- Olt, G., Smith, M. K., Cszimady, A. y Pinke- Sziva, I. (2021). Gentrification, tourism and the night-time economy in Budapest's district VII – The role of regulation in a post-socialist context. In A. Smith y A. Eldridge. (Eds.), *Tourism and the night: Nocturnal destinations* (pp. 24-36). Londres, Reino Unido: Routledge.
- Pahissa, E. A. (2014). 'El barrio no se vende': Las barriografías de la Barceloneta como herramienta de resistencia vecinal frente al extractivismo urbano. *Ecología Política*, 48, 36-41. Recuperado de: <https://www.ecologiapolitica.info/el-barri-no-se-vende-las-barriografias-de-la-barceloneta-como-herramienta-de-resistencia-vecinal-frente-al-extractivismo-urbano/>,
- Pétonné, C. (1982). L'Observation flottante L'exemple d'un cimetière parisien. *L'Homme*, 22(4), 37-47. Recuperado de: https://www.persee.fr/doc/hom_0439-4216_1982_num_22_4_368323
- Pettas, D., Avdikos, V., Iliopoulou, E. y Karavasilis, I. (2022). 'Insurrection is not a spectacle': Experiencing and contesting touristification in Exarcheia, Athens. *Urban Geography*, 43(7), 984-1006. <http://doi.org/10.1080/02723638.2021.1888521>
- Pincha, J. P. (07/03/2016). Donos do Jamaica, Tokyo e Europa tentam salvar espaços míticos da noite lisboeta. *Observador*. Recuperado de: <https://observador.pt/2016/03/07/donos-do-jamaica-tokyo-europa-tentam-salvar-espacos-miticos-da-noite-lisboeta/>
- Pinke-Sziva, I., Smith, M., Berezvai, Z. y Padilla, M. C. (2020). Sustainable and competitive nightlife district?—Management of overtourism in Budapest. *Marketing & Menedzsmen*t, 54(1), 55-63. <http://doi.org/10.15170/MM.2020.54.01.05>
- Pinke-Sziva, I., Smith, M., Olt, G. y Berezvai, Z. (2019). Overtourism and the night-time economy: A case study of Budapest. *International Journal of Tourism Cities*, 5(1), 1-16. <http://doi.org/10.1108/IJTC-04-2018-0028>
- Pinho, M. y Marques, J. (2021). The bleisure tourism trend and the potential for this business-leisure symbiosis in Porto. *Journal of Convention & Event Tourism*, 22(4), 346-362. <http://doi.org/10.1080/15470148.2021.1905575>
- Rocha Leite, M. (14/09/2022).Edifício que albergou discotecas Jamaica e Europa vai passar a ser um hostel. *Público*. Recuperado de: <https://www.publico.pt/2022/09/14/local/noticia/edificio-albergou-discotecas-jamaica-europa-vai-passar-hostel-2020564>
- Shaw, R. (2018). *The nocturnal city*. Londres, Reino Unido: Routledge.
- Silva, C. (14/09/2019). O Sabotage precisa de ajuda, *Time Out Lisboa*. Recuperado de: <https://www.timeout.com/pt/2019/09/14/sabotage-precisa-de-ajuda/>

meout.pt/lisboa/pt/noticias/o-sabotage-precisa-de-ajuda-091419

Silva, C. (10/11/2011). Cais do Sodré. Os novos inquilinos chegam à Pensão Amor e ao Bar da Velha Senhora. *Online*. Recuperado de: <https://online.sapo.pt/artigo/429701/cais-do-sodre-os-novos-inquilinos-chegam-a-pensao-amor-e-ao-bar-da-velha-senhora?seccao=Mais>

Simões, S. (20/08/2011). Há vidas atrás dos balcões do Cais. *Diário de Notícias*. Recuperado de: <https://www.dn.pt/gente/ha-vidas-atras-dos-balcoes-do-cais-1956688.html>

Smith, A. y Eldridge, A. (Eds.). (2021). *Tourism and the night: Rethinking nocturnal destinations*. Londres, Reino Unido: Routledge.

Smith, M. K., Egedy, T., Cszimady, A., Jancsik, A., Olt, G. y Michalkó, G. (2018). Non-planning and tourism consumption in Budapest's inner city. *Tourism Geographies*, 20(3), 524-548. <http://doi.org/10.1080/14616688.2017.1387809>

Thurnell-Read, T. P. (2012). Tourism place and space: British stag tourism in Poland. *Annals of*

Tourism Research, 39(2), 801-819. <http://doi.org/10.1016/j.annals.2011.09.009>

Vieira de Jesus, D. S. (2017). Mar próximo, cidade distante: Economia criativa e regeneração urbana em Lisboa e Rio de Janeiro. *Revista Grifos*, 26(43), 125-156. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/5729/572967133007.pdf>

Villar, P. (1996). *Historia y leyenda del Barrio Chino, 1900-1992: Crónica y documentos de los bajos fondos de Barcelona*. Barcelona, España: Edicions La Campana.

Zukin, S. (2008). Consuming authenticity. *Cultural Studies*, 22(5), 724-748. <http://doi.org/10.1080/09502380802245985>

NOTAS

1. Para una lectura completa de este documento, por favor visite: Véase: <https://musicboxlisboa.com/mb/info/> (consultado el 20 de enero de 2020)
2. Ibidem.